

PÚBLICO

Índice AI: EUR 44/39/99/s

Distrib: PG/SC

A: Profesionales de la medicina
De: Oficina Médica / Equipo Subregional de Europa Occidental
Fecha: 24 de agosto de 1999

ACCIÓN MÉDICA

**Muzaffer Ç_nar
TURQUÍA**

Tema: tortura / malos tratos / investigación y procesamiento

Resumen

Amnistía Internacional siente honda preocupación por Muzaffer Ç_nar, de 37 años de edad, que padece graves problemas de salud porque ha sido sometido a graves torturas en la jefatura de policía de Siirt. Según la información que ha recibido Amnistía Internacional, Muzaffer Ç_nar fue aprehendido en Baykan y llevado detenido a la jefatura de policía de Siirt entre el 21 y el 29 de julio de 1999. Muzaffer Ç_nar ha asegurado que, una vez detenido, le propinaron palizas, le estrangulaban los testículos con una cuerda, le aplicaron descargas eléctricas, lo colgaron de una percha, le obligaron a tumbarse sobre hielo, le rociaron con agua helada a presión y lo sometieron a agresiones sexuales. Quedó después en libertad y viajó hasta Estambul, donde informó a la Asociación de Derechos Humanos de las torturas a que había sido sometido. No pudo realizar su declaración por escrito porque no podía usar los brazos y, según los informes, le resultaba muy difícil hablar a causa de la intensa experiencia de torturas que había padecido. Se dispone de numerosas pruebas médicas que documentan en multitud de zonas del cuerpo la presencia de traumatismos, especialmente en la cabeza, extremidades y genitales, lo que parece sustentar su relato de las torturas que ha sufrido. Amnistía Internacional formula un llamamiento a las autoridades de Turquía para que investiguen exhaustivamente las torturas a que ha sido sometido Muzaffer Ç_nar, para que garanticen su seguridad en el futuro, y para que le proporcionen toda la atención médica y el tratamiento de rehabilitación que precise para recuperarse de su experiencia de tortura.

Acciones recomendadas

Envíen llamamientos en su calidad de profesionales de la salud, sin hacer mención alguna a Amnistía Internacional:

- o expresando preocupación por los informes según los cuales Muzaffer Ç_nar fue severamente torturado mientras se encontraba recluido en la jefatura de policía de Siirt;
- o haciendo referencia a la documentación médica sobre las lesiones de Muzaffer Ç_nar, especialmente las que se refieren a los signos de traumatismo que presenta en los antebrazos, cuello, cabeza, torso, pies y genitales;
- o instando a que se investiguen plenamente las denuncias de tortura formuladas por Muzaffer Ç_nar y a que los resultados se hagan públicos;
- o pidiendo que a los responsables se los procese en aplicación de la legislación turca;
- o instando a las autoridades a que adopten las medidas precisas para garantizar la seguridad de Muzaffer Ç_nar;
- o solicitando que el gobierno de Turquía garantice que se le proporciona toda la atención médica que necesite y el tratamiento de rehabilitación que precise.

Si no han recibido respuesta del gobierno ni de otros destinatarios pasados dos meses del envío de su carta, escriban de nuevo pidiendo una contestación. Envíen copia de toda respuesta que reciban al Equipo Médico del Secretariado Internacional de Londres. Consulten con su coordinador nacional o con el equipo médico si van a enviar sus llamamientos después del 31 de octubre de 1999.

DIRECCIONES

Primer Ministro

Mr Bülent Ecevit

Prime Minister

Office of the Prime Minister

Ba_bakanl_k

06573 Ankara, Turquía

Fax: +90 312 417 0476

Tratamiento: Dear Prime Minister /
Señor Primer Ministro

Ministro de Justicia

Professor Hikmet Sami Türk

Minister of Justice

Ministry of Justice

Adalet Bakanl_

06659 Ankara, Turquía

Fax: +90 312 417 3954, o 418 5667

Tratamiento: Dear Minister /
Señor Ministro

Ministro de Salud y Bienestar Social

Mr Osman Durmu_

Minister of Health and Social Welfare

Ministry of Health and Social Welfare

Sa_l_k ve Sosyal Yard_m Bakanl_

06434 Ankara, Turquía

Fax: +90 312 431 4879

Tratamiento: Dear Minister /
Señor Ministro

COPIASPresidente de la Comisión Parlamentaria
de Derechos Humanos

Dr Sema Pi_kinsüt
 President of the Parliamentary
 Human Rights Commission
 İnsan Haklar_ İnceleme Komisyonu Ba_ kan_
 Türkiye Büyük Millet Meclisi
 Ankara, Turquía
 Fax: +90 312 420 5394
 Tratamiento: Dear President /
 Señor Presidente

Ministro responsable de derechos humanos

Mr Mehmet Ali İrtemçelik
 State Minister with responsibility for Human
 Rights
 Devlet Bakan_
 Office of the Prime Minister
 Ba_bakanl_k
 06573 Ankara, Turquía
 Fax: + 90 312 417 0476
 Tratamiento: Dear Minister /
 Señor Ministro

Asociación de Derechos Humanos

Human Rights Association [IHD]
 Tunal_hilmi Cad. 104/4
 Kavakl_dere
 Ankara
 Turquía
 Fax: +90 312 4259547
 Correo electrónico: ihd@tr-net.net.tr

Asociación Médica Turca

Turkish Medical Association
 Mithatpasa Cad. 62/15-17-18
 06420 Yenisehir
 Ankara
 Turquía
 Fax: +90 312 417 2672
 Correo electrónico: TTBO@Servis2.Net.TR

Fundación para los Derechos Humanos

Human Rights Foundation [TIHV]
 Menekse 2. sokak 16/6
 06440 Kizilay
 Ankara
 Turquía
 Fax: +90 312 425 4552
 Correo electrónico: tihv@tr-net.net.tr

**Envíen copia de sus cartas a la representación diplomática de Turquía acreditada en su país
o a la Embajada de Turquía más próxima.**

PÚBLICO

Índice AI: EUR 44/39/99/s

Distr: PG/SC

Fecha: 24 de agosto de 1999

ACCIÓN MÉDICA

**Muzaffer Ç_nar
TURQUÍA**

Amnistía Internacional siente honda preocupación por Muzaffer Ç_nar, que padece graves problemas de salud porque ha sido sometido a graves torturas en la jefatura de policía de Siirt.

Según la información que ha recibido Amnistía Internacional, Muzaffer Ç_nar, de 37 años de edad, fue aprehendido en Baykan/Siirt y llevado detenido a la jefatura de policía de Siirt, en el sureste de Turquía, entre el 21 y el 29 de julio de 1999. Muzaffer Ç_nar ha asegurado que, una vez detenido, le propinaron palizas, le estrangulaban los testículos con una cuerda, le aplicaron descargas eléctricas, lo colgaron de una percha, le obligaron a tumbarse sobre hielo, le rociaron con agua helada a presión y lo sometieron a agresiones sexuales. El 29 de julio compareció ante un juez, que ordenó su liberación y tomó nota de su denuncia de tortura. Quedó después en libertad y viajó hasta Estambul, donde informó a la Asociación de Derechos Humanos de las torturas a que había sido sometido. No pudo realizar su declaración por escrito porque no podía usar los brazos y, según los informes, le resultaba muy difícil hablar a causa de la intensa experiencia de torturas que había padecido. Las pruebas médicas parecen sustentar su relato de las torturas que ha sufrido.

El 30 de julio de 1999, Muzaffer Ç_nar fue sometido a un primer examen médico en Estambul, donde se determinó que presentaba lesiones con eritemas en los antebrazos, hinchazón y lesiones en la zona parietal derecha de la cabeza, hinchazón del cuello, cianosis de la planta del pie derecho y numerosos signos adicionales de traumatismos en otras partes de torso y en los genitales. Tras la presentación de una denuncia formal, un segundo examen médico realizado por el Instituto Forense de Estambul, a petición de la fiscalía, determinó pruebas similares de traumatismos. El Instituto recomendó que Muzaffer Ç_nar fuera «trasladado al departamento de neurología y cirugía general de una institución médica bien equipada donde se lo vuelva a someter a examen» para que se redactase un informe médico definitivo.

Transcurrida aproximadamente una semana después del primer examen a que fue sometido, el estado de salud de Muzaffer Ç_nar empeoró repentinamente y fue trasladado al Hospital Clínico de Cerrahpa_a. Según la información proporcionada a la Asociación de Derechos Humanos, había sufrido una parada cardíaca, pero fue reanimado en la unidad de cuidados intensivos del hospital. En torno al 13 de agosto de 1999 fue trasladado de la unidad de cuidados intensivos a otra unidad en la que se le proporciona tratamiento de diálisis, dado que, según parece, padece también problemas renales.

Amnistía Internacional formula un llamamiento al gobierno de Turquía para que:

- garantice una investigación inmediata, exhaustiva e imparcial sobre las denuncias de tortura y haga públicos los resultados;
- garantice que a los responsables de la tortura se los pone a disposición de la justicia;
- garantice que Muzaffer Ç_nar dispone de acceso a toda la atención médica y tratamientos de rehabilitación que precise. Amnistía Internacional cree que los gobiernos son responsables de asegurar la provisión de toda la asistencia médica y rehabilitación que se precise para las víctimas de tortura.

- proteja a Muzaffer Ç_nar de posibles malos tratos o torturas en el futuro.

Información general

Muzaffer Ç_nar era candidato a la alcaldía de Baykan, en la provincia de Siirt, en la lista del Partido Popular de la Democracia (*Halk_n Demokراسi Partisi*, HADEP), formación política legal cuyos miembros son predominantemente de origen kurdo. Según parece, su detención obedeció a que su nombre fue hallado en la agenda telefónica de Cevat Soysal, presunto dirigente del PKK, secuestrado por los servicios secretos turcos en Moldavia el pasado 13 de junio de 1999. En torno al 21 de julio de 1999 se detuvo a multitud de miembros del HADEP en relación con la captura de Cevat Soysal, y Amnistía International ha recibido numerosas denuncias de tortura de esas personas, así como del propio Cevat Soysal (véase la Acción Urgente 180/99, Índice AI: EUR 44/52/99/, del 26 de julio de 1999, y la Acción Urgente 177/99, Índice AI: EUR/51/99/s, del 23 de julio de 1999).